

RU

Английские топонимы с сивльваническим компонентом как репрезентанты социально-экономического развития средневековой Англии (на примере «Англо-саксонских грамот» и «Книги Судного дня» / Domesday Book)

Абрамова Е. И.

Аннотация. Цель исследования – выявить вклад древнеанглийских сивльванических лексем (wudu, hyrst, holt, lee, graf, wald) в английскую топонимическую систему как обусловленный социально-экономическим развитием средневековой Англии. Рассматривается семантика указанных лексем в древнеанглийский период и ее развитие как обусловленное социальными и экономическими процессами, анализируются топонимы средневековой Англии, содержащие эти лексемы как апеллятивы. Привлекается материал «Англо-саксонских грамот» и топонимических словарей. Научная новизна заключается в том, что впервые топонимы с сивльваническим компонентом из «Книги Судного дня» сопоставляются с названиями земельных ориентиров предыдущих веков из «Англо-саксонских грамот» по их структуре и семантике, что позволяет проследить динамику формирования исследуемой группы топонимов. Результаты исследования показали, что топонимы с апеллятивом wudu, hyrst, holt, lee, graf, wald образованы от свободных сочетаний этих терминов с дескрипторами, которые выделяют отличительные признаки леса, значимые для средневекового общества (местоположение, порода дерева, принадлежность, животные, растительность, размер, качество, цвет, функция). Динамика семантики лексем-апеллятивов и использования дескрипторов отражает изменения в категоризации пространства и социально-экономическом развитии средневековой Англии. Активное освоение лесных пространств в течение средневекового периода ознаменовалось значительным вкладом сивльванических лексем в топонимию Англии (6% единиц топонимических словарей).

EN

English place names with sylvanic components as representatives of social-economic development in medieval England (based on the Anglo-Saxon Charters and the Domesday Book)

E. I. Abramova

Abstract. The aim of the paper is to determine the contribution of Old English sylvanic lexemes (wudu, hyrst, holt, lee, graf, wald) to the English toponymic system as conditioned by the socio-economic development of medieval England. The article discusses the semantics of the specified lexemes in the Old English period and its development as conditioned by social and economic processes and analyzes the toponyms of medieval England containing these lexemes as appellatives. The research is based on the material from the Anglo-Saxon Charters and toponymic dictionaries. The scientific novelty lies in the fact that toponyms with a sylvanic component from the Domesday Book are compared for the first time with the names of landmarks of previous centuries from the Anglo-Saxon Charters by their structure and semantics, which allows us to trace the dynamics of the formation of these toponyms. The results of the study showed that toponyms with the appellative wudu, hyrst, holt, lee, graf, wald are formed from free combinations of these terms with descriptors highlighting the distinctive features of the forest that were significant for medieval society (location, tree species, belonging, animals, vegetation, size, quality, color, function). The dynamics of the semantics of the lexemes-appellatives and the use of descriptors reflect changes in the categorization of space and the socio-economic development of medieval England. Active development of forest spaces during the medieval period was marked by a significant contribution of sylvanic lexemes to the toponymy of England (6% of toponyms found in dictionaries).

Введение

Среди примеров ранних топонимических исследований можно отметить примечания, которые давал Беда Достопочтенный в своей работе «Церковная история английского народа», к названиям мест, где располагались монастыри (Ryan, 2011, p. 3). С тех пор топонимы изучаются и как языковое, и как социально-историческое явление в междисциплинарном ключе. Топонимические исследования традиционно представляют собой попытки ответить на вопросы, связанные с происхождением топонима, а именно с выделением мотивационных признаков, определением времени номинации, особенностей номинации и значения компонентов. Актуальность исследования лежит в русле антропоцентрической парадигмы. В данной работе топонимическая номинация рассматривается как фрагмент картины мира языковой общности на определенном этапе развития, обусловленный природными и социально-экономическими факторами. Являясь знаком языка, топоним связан с географическим объектом опосредованно, через восприятие его человеком, который выделяет в объекте признаки, релевантные для социума, и актуализирует их в топониме. Таким образом, изучение топонимов дает возможность реконструировать фрагмент системы знаний о мире у средневекового человека.

Для достижения вышеуказанной цели исследования необходимо решить следующие задачи:

- выявить словосочетания с сивльваническими лексемами в «Англо-саксонских грамотах» и систематизировать их словоупотребление;
- выделить из топонимических словарей топонимы с сивльваническим компонентом, зафиксированные в «Книге Судного дня» (Domesday Book) короля Вильгельма I и после Нормандского нашествия, и провести их компонентный и этимологический анализ;
- определить экстралингвистические основания развития свободных сочетаний в топонимы;
- описать динамику семантики сивльванических лексем в структуре топонимов и использования дескрипторов в контексте социально-экономического развития общества.

Материалом исследования послужили английские топонимы, содержащие компонент со значением 'лес' (*woodland terms*), как отражающие пейзаж средневековой Англии и вовлеченность леса и лесных угодий в экономическую и социальную жизнь страны и в духовную жизнь общества. Ойконимы с компонентами *graf, holt, hyrst, lee, wald, wudu*, зафиксированные до XII века в «Книге Судного дня» и позднее вплоть до XIII века, были выявлены сплошной выборкой из англоязычных топонимических словарей:

- Mills A. D. A Dictionary of British Place-Names. Oxford: Oxford University Press, 2003.
- The Cambridge Dictionary of English Place Names / ed. by V. Watts. Cambridge: Cambridge University Press, 2010.

Отобранные единицы были соотнесены с описанием ориентиров земельных участков из «Англо-саксонских грамот» (*Anglo-Saxon Charters*), юридических документов средневековой Англии (VIII-XI вв.), в которых прописывались границы земельных участков, выделяемых королем церкви и свободным земледельцам (McCann, 2018, p. 48). В описании земельных участков в качестве ориентиров зачастую используется лес, который обозначен по определенному признаку. Позднее этот признак был закреплен и составил вместе с сивльваническим компонентом топоним. Таким образом, прослеживается взаимоотношение леса и общества на протяжении пяти веков.

Выбор методов исследования обусловлен целью и совокупностью поставленных задач. Прежде всего для отбора материала использовался метод сплошной выборки из указанных выше словарей и документов. Посредством описательного метода накопленный эмпирический материал был интерпретирован и классифицирован. Квантитативный метод позволил сделать суждения, основанные на количественных данных собранного и проанализированного материала. Также в работе применен метод социолингвистической интерпретации для выявления соотношения между языковыми фактами и общественными феноменами описываемого исторического периода. Кроме того, используется лингвокультурологический метод для описания фрагмента картины мира средневекового англосаксонского общества на основе этимологического и словообразовательного анализа, в ходе которого выявляется первичная форма топонимов, а также изменение формы и значения лексем.

Теоретическую базу исследования составляют работы в области топонимики (Березович, 2010; Матвеев, 1986; Мурзаев, 1956; Никонов, 1958; Подольская, 1964; Суперанская, Сталтмане, Подольская и др., 1986), в частности по британской топонимии (Eckwal, 1925; Gelling, 1978; Gelling, Cole, 2000; Mills, 2003), а также в области исторической географии (Hooke, 2010; 2011), лингвокультурологии (Быканова, 2011) и истории английского языка (Dodgson, 1966; Howe, 2008; Mencken, 1919).

Семантические классификации топонимов позволяют выяснить основные принципы топонимической номинации и установить объем топонимической лексики и ее характер (Матвеев, 1986, с. 47-48). Разнообразие форм ландшафта и земледельческая деятельность также благотворно влияют на топонимическую систему (Березович, 2010, с. 7). В целом в топонимах представлены природные особенности места, что указывает на тонкое знание окружающей местности (Мурзаев, 1956, с. 44). Ранняя номинация всегда отражала природные элементы как необходимое условие и окружение человека как хозяйствующего субъекта и активного субъекта освоения природы. Так, Х. Л. Менкен описывает группу топонимов, обусловленных местной флорой, фауной или геологией (Mencken, 1919, p. 288). Р. Ренник уточняет описательные топонимы как основанные на особенностях или характеристике природной среды (Rennick, 2005, p. 299).

Топонимическая система территории обладает единством, обусловленным общностью психологии, мышления, восприятия окружающей среды населения территории. Это выражается в наличии определенных моделей и повторяющихся топооснов (Суперанская, Сталтмане, Подольская и др., 1986, с. 51), т. е. смысловых

компонентов топонимов. В некоторых случаях название, данное объекту, отражает не типичное, а единичное, поскольку единичное является приметным и служит ориентиром (Подольская, 1964, с. 98). В. А. Никонов (1958, с. 60, 69) указывает, что среди многих признаков географических названий выступает одна общая для всех их главная черта – их сравнительность, т. е. название основано на редком, выделяющем данный объект из окружающей среды. В нашем исследовании мы прослеживаем, как языковое обозначение ориентира земельного участка, наиболее отличающегося в пейзаже местности, трансформировалось в топоним.

Топонимы сохраняют в себе черты, уже утраченные, но при массовости материала дающие ценные сведения (Подольская, 1964, с. 95) и позволяющие выйти за рамки лингвистических исследований. Топонимы традиционно рассматриваются как социальное и историческое явление, поскольку они отражают уровень развития материальной и духовной культуры социума, идеологию и религиозные взгляды определенного периода истории (Суперанская, Сталтмане, Подольская и др., 1986, с. 129-130).

Практическая значимость исследования состоит в возможности использования материалов, результатов и общих выводов в вузовских курсах по истории английского языка, этимологии, лексикологии, ономастике, а также в практике составления топонимических и этимологических словарей.

Обсуждение и результаты

Топонимы Британских островов отражают лицо пейзажа через разнообразную лексику, относящуюся к видам деревьев и растений, гор и долин. Так, М. Геллинг удалось продемонстрировать, что топографические топонимы в большей степени обнаруживаются уже в районах раннего расселения англосаксов в Британии (Gelling, 1978, p. 124). Исследование, проведенное В. В. Минаевой и Е. Ю. Харитоновой (2022, с. 108), показало, что в топонимах Великобритании наиболее широко представлен природный код (38% топонимов). Для современных исследователей многочисленные британские топонимы с сивльваническим компонентом служат фактом важности лесов в жизни англо-саксонского общества в ранние времена и указывают на подробную категоризацию лесного пространства по размеру, ботаническому виду деревьев, состоянию леса, наличествующей флоры и фауны и т. д. Исследуемые топонимы отражают и социально-экономическую деятельность человека по отношению к лесным угодьям в диахронии в течение столетий, а именно учет расположения и использование лесов, управление лесными угодьями, а также их распределение, границы, вырубку и функцию в разные периоды (Mills, 2003, p. xxvii; Халатян, 2018, с. 10). Лексика, обозначающая результат вырубки лесов для различных целей, указывает на территории, ранее занятые лесом, и на конкретные цели, ради которых были сделаны вырубки. Топонимы англосаксонского происхождения позволяют не только реконструировать образ представителя данного этноса и проанализировать их этимологию, но и воссоздать фрагмент картины мира средневекового англо-саксонского общества (Быканова, 2011, с. 216). Применительно к англо-саксонскому периоду отметим, что топонимы, образовавшиеся к XI веку, указывают на экономические отношения, поскольку они в большинстве случаев «выросли» из ориентиров границ земельных участков, выделяемых королем церкви или неким лицам.

В целом британская топонимия богата выражениями, относящимися к лесу и деревьям. Дж. Додгсон (Dodgson, 1966, p. 5) в своей работе 1966 г. отметил, что природные топонимы, например с компонентом 'лес', 'поле', 'открытая земля', – первые, которые используют поселенцы на новой земле, а топонимы среды обитания, образованные из личных имен, начинают употребляться позднее, когда складывается структура расселения и ощущается потребность в идентификации.

«Англо-саксонские грамоты», обозначая лес в качестве ориентира, сохраняют его местное (диалектное) название и написание. Начальная часть грамоты была представлена на латыни, однако основной текст был написан на древнеанглийских диалектах. Историки указывают, что использование древнеанглийского языка объясняется в том числе и тем, что ресурсов латыни было недостаточно для описания местной топографии, отраженной в местном языке (Howe, 2008, p. 33). Например, грамота на участок земли в *Crediton* подробно описывает границы участка земли: "...of suran apuldran... on egesan treow". / «...от кислой яблони... до дерева Эгесы». Таким образом, грамоты представляют собой взгляд на мир, каким его видели и описывали англосаксы средствами своего языка, следовательно, в грамотах сохраняется часть их представлений об окружающем мире. Картина, которую мы получаем, исходя из широкой выборки материала грамот и топонимов, является собой мир, в котором лес играет важную роль в жизни средневекового человека.

Заселение территорий англосаксами шло медленно, следовательно, новые деревни формировались в течение длительного периода, когда происходили изменения в социальном порядке и аграрной структуре (Eckwal, 1925, p. 40). Во введении к топонимическому словарю "A Dictionary of British Place-Names" А. Д. Миллс (Mills, 2003) пишет, что большинство названий деревень, деревушек, усадеб и маленьких городов, зафиксированных в «Книге Судного дня» (*Domesday Book*) 1085-1086 гг., сохранились с древнеанглийского периода и идентичны названиям ориентиров, указанных в «Англо-саксонских грамотах». Уже образовавшиеся деревни долгое время не имели названия, поскольку обозначение жилого пространства представлялось менее важным, чем обозначение земельных угодий, поэтому зачастую деревни получали названия по ранее обозначенным ориентирам. Данный факт позволяет выявить, какие существенные признаки ориентиров, указанные в «Англо-саксонских грамотах», сохранились в топонимах, оказавшись значимыми в картине мира и жизни этноса. Более поздние топонимы с сивльваническим компонентом стали отражать изменения структуры общества, новые социально-экономические отношения и реалии.

Рассмотрим древнеанглийские лексемы *wudu* (совр. англ. *wood*), *hyrst* (совр. англ. устаревшее *hurst*), *holt* (совр. англ. устаревшее или поэтическое *holt*), *leah/lee* (совр. англ. устаревшее или поэтическое *lea*), *wald* (отсутствует в совр. англ.), *graf* (совр. англ. *grove*), обозначающие лесные участки как родовые основы или апеллятивы для топонимов. Современные английские топонимы преимущественно двухчастные, состоящие из апеллятива и лексемы, обозначающей признак лесного массива (Пенцова, 2023, с. 28). Однако исследуемые сивльанические лексемы могли подвергаться топонимической деривации и переходить в класс имен собственных (*Holt, Hurst, Wood, Weald*), зачастую сохранившись в современном английском языке только в такой форме.

Лексема **wood** (др.-англ. *wudu/wode*) является и являлась гиперонимом для группы сивльанических лексем и означает совокупность растущих вместе деревьев. В «Англо-саксонских грамотах» были выделены 59 случаев использования лексемы для обозначения лесных ориентиров земельного участка в период раннего Средневековья. Эти ориентиры (*wudu*) описываются через указание на их размер, возраст, качество, сопутствующие элементы флоры и фауны, функцию, принадлежность и расположение: *lang wudu* 'широкий лес', *eald wudu* 'старый лес'; *hormes wudu* 'грязный лес', *filden wudu* 'лес с травой'; *corn wudu* 'лес с журавлями'; *hlos wudu* 'лес-свинарник'; *fecces wudu* 'лес человека по имени *Fecc*', *cyriceswudu* 'церковный лес', *norda wudu* 'северный лес' (здесь и далее перевод выполнен автором статьи. – Е. А.).

Среди 106 топонимов в словарях "The Cambridge Dictionary of English Place Names" и "A Dictionary of British Place-Names" с родовым компонентом *wudu/wode/wood*, отмеченных в "Domesday Book", обнаруживаются такие же дескрипторы, обозначающие признаки леса, выделяющие его среди других, что свидетельствует об общности подходов к определению существенных признаков леса в разные периоды развития английского общества в контексте экономического использования леса и его продуктов, что в итоге и закрепляется в топониме: 1) размер, качество, форма и возраст: *Evenwood* 'ровный лес' от *efen* + *wudu*, *Horwood* 'грязный лес' от *horu* + *wudu*; 2) флора (деревья и травы): *Linwood* 'липовый лес' от *lind* + *wudu*, *Marchwood* 'лес, где растет дикий сельдерей' от *merese* + *wudu*; 3) фауна: *Hanwood* 'лес диких птиц' от *hana* + *wudu*, *Harewood* 'заячий лес' от *hara* + *wudu*; 4) функция леса: *Saltwood* 'лес, где производят или хранят соль' от *sealt* + *wudu*; 5) принадлежность леса (одному человеку или группе людей): *Gaywood* 'лес человека по имени *Giga*'; *Wychwood* 'лес племени по названию *Hwicce*', *Kingswood* 'лес короля', *Portswood* 'лес рыночного города'; 6) расположение (по сторонам света, около или внутри других форм ландшафта): *Holmwood* 'лес у речного луга' от *hamm* + *wudu*, *Astwood* 'восточный лес' от *east* + *wudu*, *Hopwood* 'лес в небольшой долине' от *hop* + *wudu*, *Lingwood* 'лес на берегу или склоне' от *hvinc* + *wudu*, *Marwood* 'лес у границы' от *mære* + *wudu*. Примеры показывают совпадение семантических групп дескрипторов с используемыми в «Англо-саксонских грамотах».

В структуре ойконимов присутствуют дескрипторы, определяющие цвет леса и оценивающие его внешний вид, но они в значительной степени относятся уже к XII-XIII векам, когда английский топоним, трансформировавшийся из названия земельного ориентира, выполняет теперь не только идентифицирующую функцию, но и оценочно-характеризующую. Так, топоним *Fulwood* (XIII век) означает 'грязный лес' от *fūl* + *wudu*. *Verwood* от *Fairwod* означает 'красивый лес' (*fæger* + *wudu*, XIII век). Проявляется и изменение функций леса. Например, в топониме *Needwood* 'лес, который используют как укрытие, сaxon' (XIII век) передается новая реальность действительности, когда лес используется для укрытия от органов власти (ср. Шервудский лес, где обитал Робин Гуд со своими друзьями). Также в это время появляются топонимы, отражающие форму коллективной собственности, которая ранее была не релевантна для топонимов, например *Charlwood* 'лес крестьян или свободных людей'.

Древнеанглийская лексема германского происхождения **hyrst** (диалектные формы: *hyrst, hirst, herst*) 'роща' / 'лесок' / 'лесистый склон' / 'лес на склоне' / 'покрытая лесом возвышенность' в современном английском языке означает 'небольшой холм' и сохраняется лишь в составе ойконимов (преимущественно на западе и юге Англии, а также в Йоркшире в форме *hirst*), что указывает на ее широкое употребление в древнеанглийском языке для обозначения маленького, но густого леса по признаку расположения на холме. В «Англо-саксонских грамотах» категоризируются следующие признаки такого леса (59 примеров) как заметного ориентира в пространстве: качество склона и леса, сопутствующие элементы, принадлежность, элементы флоры и фауны: *stanihtan hyrst* 'каменистый лесной склон', *driganhyrst* 'сухой лес'; *broc hyrst* 'лес около ручья'; *æschyrste* 'ясеневый лес'; *beaggan hyrste* 'лес человека по имени *Beagga*', *cyneburgæ hyrstæ* 'лес женщины по имени *Cyneburg*'.

Среди 58 топонимов с компонентом *hurst* в «Книге Судного дня» (1085-1086 гг.) обнаруживаются следующие делимитирующие дескрипторы: 1) фауна (дескриптор по данному признаку является частотным): *Bolnhurst* 'лесной холм, где содержатся быки' от *bula* + *hyrst*; *Brockhurst* 'барсучий лес' от *brocc* + *hyrst*; 2) сопутствующие элементы на местности (преимущественно не отражающие деятельность человека): *Sandhurst* 'песчаный лесистый холм' от *sand* + *hyrst*; *Spithurst* 'лесистый холм с провалом'; *Chislehurst* 'гравийный лесистый холм' от *cisel* + *hyrst*; *Gravenhurst* 'лес с канавой' от *grāfa* + *hyrst*; *Brockenhurst* 'лесистый холм, пересеченный ручьями'; 3) принадлежность: *Baughurst* 'лес человека по имени **Beagga*'; *Billingshurst* 'лес рода *Billing*'; 4) качество: *Longhurst* 'длинный лес' от *lang* + *hyrst*.

В топонимах, появившихся после Нормандского нашествия, наблюдаются и другие подходы к категоризации леса, непосредственно связанные с социально-экономической жизнью позднего средневекового общества, например, чаще указывается ботанический вид деревьев, подчеркиваются функции леса или уточняется расположение по отношению к другим природным объектам: 1) вид дерева: *Elmhurst* 'холм с вязами'; *Lyndhurst* 'холм с липами'; 2) хозяйственная и социальная функция: *Bredhurst* 'лесистый склон, откуда берут древесину для досок', *Madehurst* и *Fingest* 'лесистый холм, где проводятся собрания' (отметим, что в тот период

собрания и сходы часто проводились вне помещений на открытой местности); *Speldhurst* 'лесистый холм с опилками'; 3) наличие важных для хозяйственной и экономической жизни животных, которых содержат или пасут на лесистом холме: *Lamberhurst* 'лесистый склон, где пасутся ягнята', *Hartest* 'лесистый склон, куда заходят олени', *Coneyhurst* 'лесистый холм, где водятся кролики', *Deerhurst* 'лесистый холм, где водятся олени'; 4) местоположение: *Midhurst* 'лесистый холм в центре'; 5) принадлежность: *Bringshurst* 'лесистый холм рода *Bryni*'. Интерес представляет топоним XIII века *Herstmonceux*, содержащий родовую лексему *hurst* и французскую фамилию нормандской семьи *Monceux*, представители которой были владельцами территории. Данный факт указывает на продуктивность родовой топонимии и в среднеанглийский период и использование ее уже с иноязычными элементами как компонента гибридного топонима. Образование ойконимов с компонентом *hurst* продолжалось до XVI века: *Gathurst* 'лесистый холм, где пасут коз' (зафиксировано в 1547 г.).

Древнеанглийская лексема *leah/lee/ley/leigh/ly/lay* первоначально означала 'лес', а в поздний древнеанглийский период в связи с массовым использованием древесины лексема получила значение 'вырубка леса'. В «Англо-саксонских грамотах» выявлено 28 случаев словоупотребления лексемы, например: *aclee* 'дубрава'; *ruhan leah* 'грубый лес', *foxlee* 'лисий лес'; *bremer leah* 'ежевичный лес', *langheleah* 'длинный лес', *lin leah* 'лесная вырубка, где растет лен'; *tihel leah* 'лесная вырубка, где изготавливают кровельную дранку'; *Yffeles leah*, 'лес человека по имени *Yffeles*'. Данные примеры свидетельствуют о трансформации значения лексемы и ее двойственном значении. Так, словосочетание *aclee* предполагает наличие деревьев (956 г.), а *lin leah* (972 г.), вероятно, уже означает вырубку, где растет лен.

В топонимах, отмеченных в «Книге Судного дня», родовой компонент *leah/lee/ley/leigh/ly/lay* (710 случаев) используется со следующими дескрипторами: 1) ботанический вид дерева или растения: *Hagley* 'боярышниковый лес' от *hagga* + *lēah*, *Fernilee* 'лес или вырубка с папоротником' от *fearn* + *lēah*; 2) качество и местоположение: *Dingley* 'лес или вырубка с ямами' от *dynge* + *lēah*, *Evenley* 'ровный лес' от *efen* + *lēah*, *Harpley* 'вырубка или лес в форме арфы' от *hearpe* + *lēah*; 3) принадлежность: *Frankley* 'лес Фрэнка', *Kennerleigh* 'лес человека по имени *Suneward*'; 4) фауна: *Buckley* 'лес или вырубка, где пасутся козы' от *bucc* + *lēah*, *Earnley* 'лес, где обитают орлы' от *earn* + *lēah*, *Foxley* 'лисий лес' от *fox* + *lēah*. Отметим, что наиболее часто встречающимся дескриптором с *leah* в топонимах последней группы являлся *deor* 'животное': *Darley*, *Durleigh*, *Durley*. Среди названий деревьев, употребляемых в топонимах с компонентом *leah/lee* чаще всего, выделяются *oak*, *hazel*, *chestnut*, *holly*, *elm*, *birch*, *ash*, *maple*, *hawthorn*, *apple*, *pear* (Hooke, 2011, p. 157). К середине среднеанглийского периода значение слова *leah/lee* поменялось с 'лес' на 'лесная вырубка, просека', что свидетельствует о значительной вырубке лесов при увеличении населения и потребности в земле. Позднее слово приобрело значение 'луг, пастбище', что отражает процесс аккультурации природного пространства (Gelling, Cole, 2000, p. 239-242). Доказательством того, что в древнеанглийский период это слово обозначало лес, являются многочисленные топонимы с основой *leah* и названием вида дерева, а также использование лексемы в «Англо-саксонских грамотах» (в различном написании) как указателя ориентира в графствах, которые были залесенными в тот период. Статистический подсчет (710 случаев) показывает массовость вырубки леса и значимость леса и его продуктов для хозяйственной жизни средневековой Англии.

Образование топонимов с указанной родовой основой продолжалось и в XII-XIII веках. Среди особенностей топонимов этого периода отметим наличие гибридных, например *Kirklees* 'вырубка или пастбище, принадлежащее церкви' от сканд. *kirkja* + англ. *leah*. Значительный пласт составляют топонимы с антропонимом-дескриптором и родовой основой, при этом большинство антропонимов имеют древнеанглийское германское происхождение, однако в XIII веке наблюдаются и антропонимы романского и греческого происхождения, например *Mariansleigh*, где *Marian* – имя святой Марины или Марион, *Mawdesley* 'холм Матильды' (французское женское имя). Посвящение святым отмечаем и в гибридном топониме *Romansleigh*, где упоминается кельтский святой. В топонимах нашло отражение новое времяпрепровождение вне помещений: *Plealey* 'вырубка, где занимаются играми и спортом' (XIII век).

Еще одной сильванической лексемой является *holt/hoult* 'роща, чаща, лесок, лесистый холм', которая относится к лесу с деревьями одного ботанического вида: *hæsæl holt* 'орешник', *ac holt* 'дубрава'. В «Англо-саксонских грамотах» указывается на принадлежность леса, его местоположение, форму и цвет: *papan holt* 'папский лес'; *beorh holt* 'лес на горе'; *gehæg holt* 'огороженный лес'; *read hole* 'красный лес'.

В выборке из 25 топонимов с родовым именем *holt*, появившихся после Нормандского завоевания, сохраняются следующие дескрипторы: 1) вид дерева: *Aholt/Acolt/Acol/Knockholt/Occold/Ocholt* 'дубовый лес', *Æscholt/Aisholt* 'ясеньевый лес', *Alderholt* 'ольховый лес'; 2) форма и размер: *Stretcholt* 'длинный лес'; 3) принадлежность: *Hainault* 'лес религиозной группы' от *hiwan* + *holt*; *Kensal* 'королевский лес' от *cyning* + *holt*; *Chittlehamholt* 'лес жильцов долины' от *cietel* + *hæme* + *holt*; *Poulshot* 'лес человека по имени *Paul*'; 4) местоположение: *Bergholt* 'лес на горе или у горы' от *beorg* + *holt*; *Northolt* 'северный лес' от *north* + *halh*; 5) фауна: *Eversholt* 'лес диких кабанов' от *eofor* + *holt*; *Wormholte/Wormholtwode* 'лес, кишасший змеями' (необходимо отметить, что позднее этот ойконим был заменен другим, также содержащим сильванический родовой термин *Wormwood*); 6) функция: *Sparsholt* 'лес, из древесины которого изготавливают дровяки' от *spere* + *holt*. В следующем случае отсутствует дескриптор, однако в словаре А. Д. Миллса топоним *Holt* этимологизируется как 'место у леса', поскольку обозначает не лес, а населенный пункт (Mills, 2003). Использование лексемы для образования топонимов после XI века незначительно, при этом отсутствует функция как дескриптор, что может указывать на не востребованность такого типа лесов в хозяйственной жизни.

Трансформация значения, обусловленная влиянием скандинавского языка или дефорестацией Англии, наблюдается и у слова *wald/weald/wold* – от значения 'обширный лесной массив' (*The Weald* в графствах

Сасекс и Кент) до значения 'холмистая открытая высокая равнина' (*The Cotswolds, Yorkshire Wolds* и т. д.). С XVI века слово употребляется только как часть топонима: *Wealdstone, Stow-on-the-Wold, Southwold, Cotswold*. В «Англо-саксонских грамотах» обнаружены сочетания *strate wald* 'прямой лес', *byrht woldes* 'яркий лес', *cyngre wolde* 'королевский лес'. В словаре "A Dictionary of British Place-Names" содержатся топонимы (43 примера) со следующими компонентами: 1) принадлежность: *Bromswold* 'лес человека по имени *Brūn*'; *Ringwold* 'лес человека по имени **Rēdel/Hrēthel*'; *Shepherdswold (Sibertswold)* 'лес человека по имени *Swīthbeorht*'; *Womenswold* 'лес человека или семьи по имени **Wimel*'; *Easingwold* 'лес семьи по имени *Ēsa*'; *Wymeswold* 'лес человека или семьи по имени *Wigmund*'; 2) фауна: *Studdal* 'лес, где содержатся кони' от *stōd + weald*; *Coxwold* 'лес, где часто бывают кукушки' от **cucu + wald*; 3) растительность: *Hockwold* 'лес, где растет мальва' от *hocc + wald*; 4) местоположение: *Northwold* 'лес к северу'; *Southwold* 'лес к югу'; *Harrold* 'лес на меже или границе'. Как и в случае с топонимом *Holt*, топоним *Weald* обозначает место у леса, а не сам лес. Отсутствие дескриптора «функция» указывает на то, что это большая территория, которая могла использоваться по-разному, в том числе для выпаса животных или выращивания растений.

Лексема *grāf* 'роща, подлесок' неоднократно встречается в «Англо-саксонских грамотах» с различными определениями: *lytlan grāf* 'маленький лес', *blacan grāf* 'черный лес', *leomannes grāf* 'светлый, солнечный лес', *sulan grāf, beorhtæs grāf* 'яркий лес', *sucgan grāf* 'лес, где обитают завирушки', *Ædelstanes grāf* 'лес человека по имени *Ædelstan*', *Cyteling grāf* 'лес человека по имени *Cytel*', *heselmæres grāf* 'лес с лесной границей', *fæste grāf* 'прочный лес', *midne grāf* 'средний лес'. Современные топонимы с топоосновой *grāf* (38 случаев) также многочисленны, что позволяет сделать вывод о наличии большого количества мелких лесных участков в средневековой Англии, которые служили ориентиром или границей земли в течение нескольких веков. При этом отметим, что вырубка лесов продолжалась. В топонимических словарях выделены следующие дескрипторы: 1) качество леса: *Notgrove* 'мокрый лес'; *Redgrave* 'красный/тростниковый лес'; *Laegrave* 'светлый лес'; 2) ботанический вид дерева: *Boxgrove* 'самшитовый лес'; 3) местоположение: *Hargrave* 'лес на границе'; *Seagrave* 'лес у ручья'; *Walsgrave* 'роща в лесу'; *Sulgrave* 'лес у оврага или узкой долины'; *Chilgrove* 'лес у канавы или рва'; *Seagrave* 'лес у ямы или пруда'; *Bygrave* 'лес у рва'; *Gargrave* 'лес на участке земли треугольной формы'; *Potsgrave* 'лес у пруда'; 4) наличие животных: *Musgrave* 'лес, кишасший мышами'; 5) принадлежность: *Bromsgrove* 'лес человека по имени *Brēme*'; *Moylegrove* 'лес Матильды'; *Cosgrove* 'лес человека по имени **Cōf*'; *Cotgrave* 'лес человека по имени *Cotta*'; *Chedgrave* 'лес человека по имени *Cheatta*'; *Filgrave* 'лес лица по имени **Fyglā*'; 6) функция: *Palgrave/Staplegrave* 'лес, откуда берут столбы'.

За рамками данного исследования остаются менее распространенные лексемы или лексемы, появившиеся в языке после написания «Англо-саксонских грамот»: 1) английского происхождения: *sceaga* (роща, чаща, поросль, кустарники, полоса леса, образующая границу поля, совр. англ *shaw*), *hangre* (лес на склоне), *strōd* (место, заросшее кустарником), *Picce* (заросли), *Piccels* (заросли), *bearu* (лес, роща); 2) скандинавского происхождения: *fyrhð* (окраина, покрытая лесом, лес, лесистая местность, невозделанная земля с небольшими деревьями и кустарниками на краю обрабатываемой земли, особенно на склонах холмов), *skógr* (лес), *lundr* (маленький лес), *viðr* (лес), *stord* (молодой лес), *runnr* (заросли), *glad* (лесная вырубка), *gladden* (лесная вырубка); 3) французского происхождения: *forest* (лес, лесные охотничьи угодья), *bois* (лес), *launde* (лесное пастбище); 4) диалектизмы: *platt* (например, *St. Mary's Platt*), *spring* (например, *Ladies' Spring*). Данные лексемы, означающие лес по различным аспектам (возрасту, размеру, густоте, местоположению, функции), бывшие лесные угодья, пространства рядом с лесом, также участвовали, хотя и в меньшей степени и локально, в формировании топонимов, зачастую гибридных. Более ранние топонимы Британии кельтского происхождения также содержат сильванический компонент как указывающий на природные объекты, что характерно для кельтского субстрата (Архипова, Брыжжавых, 2020, с. 66): *ceto* (лес), *cæd*, *copeiz* (перелесок).

К концу древнеанглийского периода, когда ряд сильванических лексем поменяли свои значения ввиду изменения природного ландшафта под влиянием хозяйственной деятельности человека, появляются ойконимы, в состав которых входят две сильванические лексемы, одна из которых выступает как родовой термин, а вторая – как дескриптор, например, ойконим *Hurstwood* с дескриптором *Hurst* (ранее 'лес', позднее 'возвышенность с лесом') означает 'густой лес на склоне'. Топоним *Woodhurst*, наоборот, указывает на склон, заросший густым лесом. *Woodleigh* означает 'лесная вырубка посреди леса' и состоит из двух компонентов, которые ранее были синонимами для обозначения леса и находились друг с другом в гипоним-гиперонимических отношениях, однако позднее произошло размежевание значений. *Gravenhurst* – 'залесенный холм с рощицей'. Вероятно, в этом случае происходит вторичная номинация по тем же признакам, однако с течением веков семантика одной из лексем рассматривается не как указывающая на лес, а как на признак леса.

Представленные примеры, зафиксированные в «Англо-саксонских грамотах» и в топонимических словарях, показывают, что сильванические лексемы лежат в основе значительного пласта английской топонимии. В большинстве случаев такие топонимы являются двухкомпонентными, состоящими из дескриптора, представляющего существенную характеристику природного объекта, и апеллятива, указывающего на тип лесного массива. Формирование таких топонимов продолжалось в течение столетий, в значительной степени на основе обозначения земельных ориентиров. Активность и семантика сильванических компонентов менялись с течением времени. Проанализированные в данной работе лексемы были более продуктивными, чем другие, заимствованные или диалектные, так как отражали основные формы лесной растительности.

Заключение

В результате анализа примеров из «Англо-саксонских грамот» и их сопоставления со средневековыми топонимами, зафиксированными до и после Нормандского нашествия и представленными в топонимических словарях, были сформулированы следующие выводы.

Лес был неотъемлемым компонентом англосаксонской картины мира и элементом природно-хозяйственного пространства, поэтому разнообразие леса по размеру и качеству отражено в наличии различных лексем для его обозначения. Лексемы *wudu*, *hyrst*, *holt*, *graf*, *lee*, *wald* в различном написании, обозначавшие лесные массивы, используются в «Англо-саксонских грамотах» для обозначения ориентиров земельных участков вместе с дескриптором, указывающим преимущественно на принадлежность леса, его качество, преобладающую растительность, размер, форму, животных, сопутствующие элементы.

Названия деревень и ферм, зафиксированные в 1068 г., в целом идентичны названиям ориентиров, записанных в «Англо-саксонских грамотах», как источников соответствующих ойконимов. Большинство топонимов с сельваническим компонентом являются двухчастными, включающими апеллятив (*wudu*, *hyrst*, *holt*, *graf*, *lee*, *wald*) и дескриптор.

Свободные словосочетания трансформировались в топонимы для обозначения деревни или небольшого города по наиболее заметному ориентиру земельного участка, каким зачастую являлся лес. Топонимизация по топографическому источнику указывает на первичность обозначения земельного участка в англосаксонском обществе. Далее это обозначение становилось релевантным и для населенного пункта.

С течением времени бывшие лесные угодья трансформировались в хозяйственные, что повлекло за собой изменение значения некоторых лексем группы 'лес', которые стали обозначать результат хозяйственной деятельности человека над лесным массивом (*lee*, *wald*). Ряд лексем вышли из употребления после Нормандского нашествия, сохранившись только в топонимах, в связи с сокращением лесных территорий в Англии и заимствованием сельванических лексем из других языков (*hyrst*, *holt*). Лексемы *wudu/wood* и *graf/grove* продолжали активно использоваться и в поздний средневековый период для образования топонимов.

Дескрипторные элементы топонима (антропонимы, зоонимы, фитонимы, лексика, определяющая размер, качество, цвет, местоположение, элементы ландшафта) указывают на релевантные признаки, характерные для поздней англо-саксонской категоризации пространства. Часть этих дескрипторов оказались неактуальными в последующем. С расширением хозяйственного использования земли увеличилось количество дескрипторов, обозначающих функцию. Позднее в состав топонима вошли оценочные определения и иноязычные элементы как компоненты гибридного топонима.

Развитие социально-экономических отношений оказало влияние на формирование топонимической системы в Англии. В частности, использование сельванических лексем для категоризации пространства на протяжении средневекового периода претерпело изменение, что является лингвистическим свидетельством изменившихся условий и изменившейся картины мира средневекового человека. Анализ топонимов указывает на активное освоение лесного пространства, в частности массовую вырубку лесов в хозяйственных целях и использование лесных пространств в различных функциях в течение столетий.

В качестве перспектив дальнейшего исследования можно назвать систематическое описание англоязычных топонимов с дендронимическим компонентом в диахронии как репрезентантов фрагмента картины мира в средневековой Англии.

Источники | References

1. Архипова Д. А., Брыжеватых Н. В. К вопросу об изучении топонимов Великобритании времен раннего Средневековья // Молодежный вестник ИрГТУ. 2020. Т. 10. № 3.
2. Березович Е. Л. Русская топонимия в этнолингвистическом аспекте: мифопоэтический образ пространства / под ред. А. К. Матвеева. Изд-е 2-е, испр. и доп. М.: КомКнига, 2010.
3. Быканова В. И. Человек и его мир (по данным английской топонимики) // Terra Linguistica. 2011. № 136.
4. Матвеев А. К. Методы топонимических исследований: учеб. пособие. Свердловск: Типолаборатория УрГУ, 1986.
5. Минаева В. В., Харитоновна Е. Ю. Лингвокультурные коды в русской, английской и немецкой топонимике // Проблемы лингвистики и межкультурной коммуникации / отв. ред. Н. А. Вапник. М., 2022. Вып. 23.
6. Мурзаев Э. М. О происхождении географических названий // Природа. 1956. № 7.
7. Никонов В. А. Закон ряда в географических названиях // Onomastica. 1958. No. 4.
8. Пенцова М. М. Топонимы Шотландии как предмет историко-семантического и структурного исследования // Иностранные языки в высшей школе. 2023. № 2 (65).
9. Подольская Н. В. Какую информацию несет топоним // Принципы топонимики. Материалы совещания / под ред. В. А. Никонова и О. Н. Трубачева. М., 1964.
10. Суперанская А. В., Сталтмане В. Э., Подольская Н. В., Султанов А. Х. Теория и методика ономастических исследований. М.: Наука, 1986.
11. Халатян А. Г. Лексико-семантические и структурные особенности английских ойконимов (в сравнении с армянским): автореф. дисс. ... к. филол. н. Ереван, 2018.

12. Dodgson J. McN. The Significance of the Distribution of the English Place-Name in -ingas, -inga- in South-East England // *Medieval Archaeology*. 1966. No. 10.
13. Eckwal E. Introduction to the Survey of English Place-Names. Cambridge: Cambridge University Press, 1925.
14. Gelling M. The Effect of Man on the Landscape: The Place-Name Evidence in Berkshire // *The Effect of Man on the Landscape: The Lowland Zone* / ed. by S. Limbrey, J. G. Evans. L.: Council for British Archaeology, 1978.
15. Gelling M., Cole A. *The Landscape of Place-Names*. Stamford: Shaun Tyas, 2000.
16. Hooke D. *The Woodland Landscape of Early Medieval England // Place-Names, Language and the Anglo-Saxon Landscape* / ed. by N. J. Higham, M. J. Ryan. Woodbridge: Boydell Press, 2011.
17. Hooke D. *Trees in Anglo-Saxon England: Literature, Lore and Landscape*. Suffolk: Boydell, 2010.
18. Howe N. *Writing the Map of Anglo-Saxon England: Essays in Cultural Geography*. New Haven: Yale University Press, 2008.
19. McCann K. *Anglo-Saxon Kingship and Political Power*. Cardiff: University of Wales Press, 2018.
20. Mencken H. L. *The American Language: A Preliminary Inquiry into the Development of English in the United States*. Abridged Edition. N. Y.: Alfred A. Knopf, 1919.
21. Rennick R. How to Study Placenames // *Names: A Journal of Onomastics*. 2005. No. 53.
22. Ryan M. J. *Place-Names, Language and the Anglo-Saxon Landscape: Introduction // Place-Names, Language and the Anglo-Saxon Landscape* / ed. by N. J. Higham, M. J. Ryan. Woodbridge: Boydell Press, 2011.

Информация об авторах | Author information



Абрамова Елена Ивановна¹, к. филол. н., доц.

¹ Государственный университет просвещения, г. Москва



Elena Ivanovna Abramova¹, PhD

¹ State University of Education, Moscow

¹ abramel@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 04.07.2024; опубликовано online (published online): 28.08.2024.

Ключевые слова (keywords): Англо-саксонские грамоты; Книга Судного дня; топонимия Англии; лексема со значением 'лес'; англо-саксонский топоним; Anglo-Saxon Charters; Domesday Book; English toponymy; woodland term; Anglo-Saxon place name.